



**Irigoyen,  
Ramón**

(Pamplona, 1942)

**148** “Nací carlista en Pamplona en 1942, pero mi padre nunca pudo aclararme si nuestro rey era don Javier o don Jaime. A los doce años, frustrado por tanta ignorancia política, me afilié con sotana al partido infalible de Pío XXI. Fostia tan fermosa non vi en la frontera. A los diecisiete quemé la sotana. Pero me costó echar a Dios más que a la solitaria. Al terminar la universidad estaba tan asqueado de mí y de la oligofrenia de todos los países hispánicos, que hice gestiones para irme al Congo. Frustradas también mis gestiones para irme al Brasil, escupiendo contra el cielo aterricé en Atenas. En Grecia viví tres años espléndidos. [...] Conozco tan bien el griego clásico y moderno que la Administración me tiene contratado como profesor de Latín, lengua que también adoro. *The right man in the right place*, hipócrita lector, *mon semblable, ma soeur*. La verdad es que, desde que besé a mi primera novia, adoro todas las lenguas”.

Así se presentaba Ramón Irigoyen en la solapa de la edición de Hiperión de su primer libro de poesía. Solo cabe añadir a tan jugoso retrato algunos datos: que inició los estudios de Filosofía y Letras, sección Filología Clásica, en la Universidad de Navarra y los terminó en la de Salamanca; que los años griegos fueron 1966-1969; que enseñó Latín en la Universidad de Navarra y en el Colegio Universitario de La Rioja; y que en 1986 se instaló en Madrid para dedicarse a la escritura.

Dedicación que poco a poco le convertirá en autor de obras propias en diversos géneros (poesía, narrativa, artículos periodísticos, historia, letras de canciones...), así como en traductor de obras clásicas y modernas griegas, de teatro y poesía, entre estas últimas destacan dos volúmenes dedicados a C.P. Cavafis: *Antología poética* (Ayuntamiento de Valencia, 1984) y *Poemas* (Seix Barral, 1994, 2002), además de *Orientaciones*, de Odiseas Elitis (Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 1996), y *Ocho poetas [griegos] del siglo XX* (Mondadori, 1989).

Su obra narrativa está compuesta por las colecciones de relatos: *Inmaculada Cienfuegos y otros relatos* (Grupo Libro 88, 1991), *Un placer inconfesable* (Brand, 2001), *Fábulas de Grecia* (Oniro, 2009), *Cuentos reunidos (1991-2012)* (Pigmalión, 2012). Los libros de tema histórico son: *Historia del virgo* (Temas de hoy, 1990), *La locura de los césares. Las anécdotas de Roma* (Planeta, 1999), *Las anécdotas de Grecia. Macedonia de humor* (Planeta, 2000). Es autor también de *Una pequeña historia de la filosofía* (Oniro, 2008). Sus artículos periodísticos han sido publicados en las siguientes recopilaciones: *El humor de los amores* (Moreno-Ávila Editores, 1989), *Puñaladas traperas* (Mondadori, 1991), *Madrid. Sus gentes, sus calles, sus monumentos* (Libertarias/Prodhufi, 1993) y *Locas por el Ejército* (Grupo Libro, 1995).

Como poeta publicó dos poemarios que, con un lenguaje directo, irónico y poco convencional, contribuyeron a la renovación de la lírica española en los años ochenta: *Cielos e inviernos*, publicado inicialmente por Peralta Ediciones en 1979 y en su segunda edición por Hiperión en 1980, y *Los abanicos del Caudillo* (Visor, 1982). Sobre el primero escribió Antonio Martínez Sarrión en *Estaciones*: “Hay poesía que nadie ha mencionado, una poesía bronca y sarcástica que airea el ambiente y nos libra de damascos y telarañas. Es la del navarro Irigoyen, cuyo libro *Cielos e inviernos* me parece excepcional”; el segundo, *Los abanicos del Caudillo*, “una obra excelente y del mayor interés dentro del panorama de la poesía española contemporánea”, según Jaime Gil de Biedma, ha sido considerado como una crónica moral del franquismo y se vio envuelto en una gran polémica al negarse a pagar el Ministerio de Cultura la segunda parte de la ayuda para la creación literaria que se le había sido concedida. Ambos libros forman parte de *Poesía reunida (1979-2011)* (Visor, 2011), junto a *Romancero satírico*, compuesto por veintinueve romances dedicados a otros tantos personajes conocidos de diversos ámbitos, y *La mosca en misa*, que contiene seis poemas satíricos, entre los que destacan: “Fantasías en el telediario”, “El hombre no curra en casa” (reivindicación del feminismo), “La mosca en misa” (sobre el terrorismo etarra).

149

## PARA TI

*Si al leer estos versos  
alguna vez –o muchas–  
sientes vergüenza ajena  
puedes cerrar el libro  
y maldecir su compra.  
Pero no olvides que  
para mí fue peor  
porque me vi obligado*

150

a exhibir en la plaza  
 mis llagas más secretas  
 mis miserias más íntimas  
 para intentar librarme  
 de mi memoria sucia.  
 ¿Sientes vergüenza ajena?  
 Pues yo la siento propia.  
 Pero como en mi vida  
 hubo también placer  
 -y placer de alimaña-  
 risas innumerables  
 cartas como charangas  
 y buena compañía  
 quizá algunas palabras  
 te comuniquen algo  
 de las maravillosas  
 delicias de la vida  
 y el que yo haya vivido  
 te anime a vivir  
 este dulce misterio  
 de la luz que agoniza.

(En *Cielos e inviernos*).



## Iturrizta Errea, Irati

(Pamplona, 1997)

**I**rati Iturrizta Errea no nació de ninguna boca, a pesar de dedicarse a gestar bocas y voces que la reinventan cada día. A veces es un niño que no recuerda por qué llora, otras veces solo intenta gritar más alto. *Brazos cortos* (La bella Varsovia, 2017) es su primer poemario. También ha